



# Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 7 | 3. April 2025

## WINTERABSCHLUSS UND FRÜHLINGSBEGINN IM TOGGENBURG

Die letzten Skigebiete im Toggenburg werden demnächst die Wintersaison erfolgreich abschliessen. Die verschneiten Landschaften, die in den vergangenen Monaten in einem glitzernden Weiss erstrahlten, beginnen nun, sich in sanfte Farben zu verwandeln. Die schmelzenden Schneedecken geben den Blick auf die ersten zarten grünen Triebe frei, welche sich mutig aus dem Boden kämpfen und das Versprechen des Frühlings verkünden.

Nun ist die Zeit des Wandels gekommen. Die Tage werden länger, die Sonne zeigt sich öfter und die Temperaturen steigen, so wie man es sich vom Frühling erwünscht.

In den Dörfern des Toggenburgs spürt man bereits die Vorfreude auf den Frühling. Die Menschen beginnen, ihre Gärten vorzubereiten. Die Kirschbäume beginnen zu blühen und verwandeln die Landschaft in ein Meer mit zarten Blüten.

Der Frühling im Toggenburg ist eine Zeit der Erneuerung, denn die Natur erwacht zu neuem Leben, und mit ihr auch die Menschen. Die Wanderwege, welche im Winter unpassierbar waren, laden ein, die Schönheiten der Region zu erkunden. Die sanften Hügel und die Ausblicke bieten eine ideale Kulisse für ausgedehnte Wanderungen und Fahrradtouren. Die frische, klare Luft und die blühende Natur wirken belebend.

Es bietet sich die Gelegenheit innezuhalten und die Schönheiten der Natur zu bestaunen. Lassen Sie uns den Winter gebührend verabschieden und den Frühling mit offenen Armen empfangen.

Geniessen wir die milden Temperaturen, die blühende Natur und die vielen Möglichkeiten, die uns diese wunderbare Jahreszeit bietet.

*Hans Städler, Gemeindepräsident*



# AUS DER GEMEINDE

## PROTOKOLL BÜRGERVERSAMMLUNG

---

Gemäss Art. 49 des Gemeindegesetzes liegt das Protokoll 14 Tage nach der Bürgerversammlung während 14 Tagen, d.h. vom **11. April 2025 bis 24. April 2025**, bei der Ratskanzlei in Bütschwil zur Einsichtnahme öffentlich auf.

## SCHULRAUMERWEITERUNG PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL (NEUBAU 2027); BESTELLUNG BAUKOMMISSION UND ARBEITSVERGABEN

---

Der Gemeinderat hat folgende Personen für die Baukommission Schulraumerweiterung Primarschule Bütschwil (Neubau 2027) eingesetzt:

Petra D'Intino, Präsidentin Schulrat	Präsidentin
Roger Arpagaus, Schulrat	Mitglied
Andreas Senti, Gemeinderat	Mitglied
Roman Brändle, Leiter Liegenschaften	Mitglied
Franziska Burtscher, Schulleiterin	Mitglied
Sonja Kaiser, Vertretung Lehrpersonen	Mitglied (beratend)
Michael Steiger, Forma Team AG	Mitglied (beratend)
Tamara Oberhänsli, Ratsschreiberin-Stv.	Aktuariat (beratend)

Der Gemeinderat erteilte den Zuschlag für die für Architektur- und Bauleistungen (BKP 291) im Einladungsverfahren dem Angebot der Forma Team AG, Bütschwil. Die Vergabe ist in Rechtskraft erwachsen.

Des Weiteren hat der Gemeinderat folgende Fachplanerleistungsaufträge im freihändigen Verfahren vergeben:

- Bauingenieurleistungen (BKP 292.1) an die AK Ingenieurbüro AG, Bütschwil
- Elektroplanerleistungen (BKP 293) an die Jenni Brühwiler AG, Gossau
- HLK-Planer-Leistungen (BKP 294) an die Züllig + Rusch GmbH, Mosnang
- Sanitärplaner inkl. Fachkoordinationsleistungen (BKP 295) an die Züllig + Rusch GmbH, Mosnang
- Bauphysikerleistungen (BKP 296.3) an die Baumann Akustik und Bauphysik AG, Uzwil
- Brandschutzplaner-Leistungen (BKP 296.8) an die IBG Engineering AG, St. Gallen

Der Gemeinderat und die Baukommission Schulraumerweiterung Primarschule Bütschwil (Neubau 2027) sehen mit Interesse der gemeinsamen Zusammenarbeit entgegen und danken allen Anbietern für die Teilnahme an den Verfahren.

## POLITISCHE GEMEINDE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL – GRÄBERRÄUMUNG 2025

---

Ablauf der Grabesruhe nach Art. 18 des Bestattungs- und Friedhofreglement und nach Art. 12 und 15 des Gesetzes über die Friedhöfe und die Bestattungen.

Das Bauamt wird ab dem 5. Mai 2025 infolge Ablauf der gesetzlichen Grabesruhe folgende Gräber räumen:

### Friedhof Dorf, Bütschwil:

- 9 Erdbestattungsgräber (2004 – 2005)
- 8 Urnengräber (2009)

### Friedhof Feld, Bütschwil:

- 2 Urnengräber (2004 – 2005)
- 8 Urnenwandplatten (2013 – 2014)

### Friedhof Ganterschwil:

- 1 Erdbestattungsgrab (2005)
- 2 Urnengräber (2009)
- 4 Urnenwandplatten (2014 – 2015)

Die Angehörigen der Verstorbenen werden gebeten die Grabsteine, Kreuze, Pflanzen usw. **im Zeitraum vom 22. April 2025 bis 4. Mai 2025** zu entfernen. Nach diesem Zeitraum zurückbleibende Grabsteine und Bepflanzungen werden durch das Bauamt kosten- und entschädigungslos weggeräumt.

Sofern dem Bestattungsamt Angehörige bekannt sind, werden diese mit separatem Schreiben informiert.

*Bestattungsamt Bütschwil-Ganterschwil*

## PATENTERTEILUNG

Schäublin Barbara, Bütschwil, wurde das Kleinhandelspatent für den Verkauf von gebrannten Wassern für den Betrieb Bienengeschenke, Gewerbepark 11, 9615 Dietfurt, per 1. April 2025 erteilt.

## EINLADUNG ZUR INFORMATIONSVERANSTALTUNG ÜBER DAS NEUE STROMGESETZ/UMGANG MIT PV-STROM

Die Energiebranche ist im Wandel. Deshalb laden wir Sie zu einer Informationsveranstaltung über Neuerungen, Änderungen und Umsetzung des neuen Stromgesetzes ein. Diese Veranstaltung bietet Ihnen die Gelegenheit, sich über den aktuellen Stand zu informieren.

**Datum:** Dienstag, 15. April 2025  
**Uhrzeit:** 18.00 Uhr bis ca. 19.00 Uhr mit anschliessendem Apéro  
**Ort:** rwt Regionalwerk Toggenburg AG, Neue Industriestrasse 81, 9602 Bazenhaid  
Veranstaltungsraum 4.OG

Themen der Veranstaltung:

- Begrüssung
- Überblick über das neue Stromgesetz und seine Ziele
- Rückspeisevergütung für PV-Strom

- Handhabung der Vermarktung von PV-Strom an Dritte (virtueller Zusammenschluss Eigenverbrauch vZEV)
- Fragerunde

Um eine reibungslose Organisation zu gewährleisten, benötigen wir eine schriftliche Anmeldung bis Montag, 8. April 2025, unter [info@rwt.ch](mailto:info@rwt.ch) (Teilnehmerzahl ist begrenzt)

Haben Sie brennende Fragen? Teilen Sie uns diese bereits bei der Anmeldung mit.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und einen informativen Austausch.

*rwt Regionalwerk Toggenburg AG  
Richard Scheerer  
Geschäftsleitung Vorsitz*



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNG BETREFFEND DIE ALPVIEHSÖMMERUNG 2025 IM KANTON ST.GALLEN /VORARLBERG

Die Sömmerungsvorschriften für den Auftrieb von Vieh auf Alpen und gemeinsame Weiden sind inhaltlich weitgehend identisch mit denjenigen vom Vorjahr.

### BVD (Bovine Virus-Diarrhoe)

Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die keinen Sperrmassnahmen unterliegen. Es wird den für die Sömmerung verantwortlichen Tierhaltern oder Tierhalterinnen empfohlen, den BVD-Status der Tiere auf der Tierverkehrsdatenbank zu kontrollieren. Ausnahmen kann der Kantonstierarzt unter sichernden Bedingungen gewähren. Sämtliche Aborte und Totgeburten sind auf jeden Fall auf BVD untersuchen zu lassen.

### Moderhinke

Es dürfen nur Tiere aus Tierhaltungen mit dem Moderhinke-Status «frei» in Sömmerungsbetriebe verstellt werden. Der Kantonstierarzt kann auf Gesuch hin Sömmerungsbetriebe bewilligen, die ausschliesslich Schafe aus Tierhaltungen mit dem Status «gesperrt» aufnehmen dürfen.

### Tierverkehrsdatenbank (TVD): Meldungen für Sömmerungstiere, Kennzeichnung

Sämtliche Zu- und Abgänge von Tieren der Rinder-, Schaf- und Ziegengattung sind durch den Alpverantwortlichen der TVD über das Portal [www.agate.ch](http://www.agate.ch) innerhalb von drei Arbeitstagen zu melden. Es müssen auch alle Schafe und alle ab 1. Januar 2020 geborenen Ziegen mit zwei Ohrmarken gekennzeichnet sein (Schaf: eine Ohrmarke mit Mikrochip).

**Schweine** müssen von den Alpbewirtschaftern der TVD ebenfalls via das Portal [www.agate.ch](http://www.agate.ch) gemeldet werden. Dabei reicht es, pro Meldung die Anzahl Schweine, den Herkunftsbetrieb und das Datum des Zugangs anzugeben.

**Pferde:** Der Equideneigentümer muss die Standortveränderung über [www.agate.ch](http://www.agate.ch) auf den Sömmerungsbetrieb melden, sofern diese länger als 30 Tage dauert.

**Hunde:** Die Halter von Hunden tragen für die Dauer des Alpaufenthaltes in der Hundedatenbank AMICUS ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)) die Adresse der Alp ein.

### Sömmerung Vorarlberg

Für die Sömmerung in Vorarlberg sind die Vorschriften des Landes Vorarlberg zu beachten und rechtzeitig zu erfragen. Wegen der in Vorarlberg vorkommenden Hirschtuberkulose werden die gesömmerten Rinder nach ihrer Rückkehr in die Schweiz unter Verbringungsperre gestellt und amtstierärztlich überwacht.

Die Vorschriften können

- unter <https://www.sg.ch/umwelt-natur/veterinaerwesen/unterwegs-mit-tieren/soemmerung.html> abgerufen werden.

*Veterinärdienst des Kantons St.Gallen*

## ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

---

Follhaus GmbH, Bussnang; Stützmauer als Böschungssicherung bei Gebäude Vers.-Nr. 705B, Grundstück Nr. 1863B/1742B, Gewerbepark 12, Dietfurt

Graf Maic und Franziska, Lütisburg Station; Neubau Kiesplatz bei Gebäude Vers.-Nr. 1528B, Grundstück Nr. 1210B, Lerchenfeld 1528, Lütisburg Station

Feldgarage Bütschwil AG, Bütschwil; Bestehender Kiesplatz asphaltieren bei Gebäude Vers.-Nr. 2048B, Grundstück Nr. 1510B, Innerfeld 51, Bütschwil

Sennhauser Arnold und Adelheid, Lütisburg Station; Umnutzung Tankraum in Hobbyraum und Einbau Fenster in Nordostfassade bei Gebäude Vers.-Nr. 1218B, Grundstück Nr. 1525B, Grämigen 1525, Lütisburg Station

Bürge Nico, Ganterschwil; Neubau freistehende Sauna mit Holzfeuerung bei Gebäude Vers.-Nr. 660G, Grundstück Nr. 602G, Florastrasse 2, Ganterschwil

Studer Slavica, Lütisburg Station; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1802B, Grundstück Nr. 1360B, Lerchenfeld 5, Lütisburg Station

Lenherr Gebhard, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1325B, Grundstück Nr. 1056B, Englebühl 6, Bütschwil

Lang Thomas, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1764B, Grundstück Nr. 1384B, Plattenstrasse 18, Bütschwil

Bachmann Tobias, Ganterschwil; Neubau Wintergarten und Überdachung Eingang an Wohnhaus bei Gebäude Vers.-Nr. 83G, Grundstück Nr. 13G, In der Farb 4, Ganterschwil

Euphoris Immobilien AG, Bütschwil; Projektänderung Neubau Werkhof für Gartenbaubetrieb bei Gebäude Vers.-Nr. 2421B/2422, Grundstück Nr. 1860B, Kufersberg 21, Bütschwil

## AUS DER KIRCHE

### BÜTSCHWIL

---

Herz-Jesu-Freitag, 4. April 2025, 18.30 Uhr, Eucharistiefeier, Abend der Barmherzigkeit, 19.15 Uhr, Anbetung mit Beichtgelegenheit.



Quelle: Alex Arca

Palmsonntagsgottesdienst, Samstag, 12. April 2025, 17.00 Uhr, Primarschulhausplatz Bütschwil, Einzug in die Kirche mit Esel und den selbstgebundenen Palmen.



### GANTERSCHWIL

---

Palmsonntagsgottesdienst, Samstag, 12. April 2025, 18.00 Uhr, Einzug mit selbstgebundenen Palmen.



## ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

---

Mittagstisch im Restaurant Rössli, Dietfurt  
Donnerstag, 17. April 2025  
Zeit: 11.30 Uhr

Für Mitfahrgelegenheit melden Sie sich bitte im Pfarreisekretariat, Tel.-Nr. 071 983 17 85 und stehen Sie um 11.15 Uhr bei der kath. Kirche bereit.

Anmeldung bis Dienstag, 15. April 2025 im Rest. Rössli,  
Tel.-Nr. 071 983 15 91

Zu diesem Mittagstisch sind alle herzlich eingeladen.

Das ökumenische Vorbereitungsteam



## FAMILIENGOTTESDIENST

---

**Samstag, 12. April 2025, 17.00 Uhr,**  
Primarschulhausplatz Bütschwil

Einzug in die Kirche mit Esel und den selbstgebundenen Palmen.

Selbstverständlich dürfen auch zu Hause Palmen oder Körbchen mit Zweigen gestaltet und mitgebracht werden.

Auf viele grosse und kleine Gottesdienstbesucher freuen sich,

*Joseph Antipasado, Brigitte und Regula Gmür*

**Wichtig: Der Gottesdienst findet um 17.00 Uhr statt und nicht wie im letzten Mitteilungsblatt publiziert um 18.00 Uhr.**



Quelle: Brigitte Gmür



Quelle: Brigitte Gmür



## EINLADUNG ZUM KINDERKREUZWEG MIT DER OSTERGESCHICHTE

---

Für die ganze Familie, Kinder ab der 1. Klasse dürfen auch alleine teilnehmen

Es wird ein Kreuzweg sein, der die Besucher auf Ostern, das Fest der Auferstehung Jesu, einstimmen lässt. Verschiedene Stationen laden ein mit **Kopf, Herz und Hand** dabei zu sein.

**Wann:** Karfreitag, 18. April 2025  
**Besammlung:** 10.00 Uhr vor der kath. Kirche Bütschwil  
**Dauer:** ca. 1½ Stunden im Freien

Auf viele Kinder und Familien freuen sich Brigitte Gmür und Patrice Eigenmann

Bei Fragen, wenden Sie sich an Brigitte Gmür:  
gmueba@bluewin.ch oder WhatsApp 079 464 41 25



Quelle: Brigitte Gmür



Quelle: Brigitte Gmür



## WAS BEINHALTET DAS VORSORGEDOSSIER DOCUPASS?

Vorausdenken und selber entscheiden. Der Docupass der Pro Senectute enthält die Grundlagen dafür und ist eine Möglichkeit, sich in den verschiedenen Bereichen der Vorsorge abzusichern. Mit Vorsorgedokumenten halten Sie alle Ihre persönlichen Anliegen, Bedürfnisse und Wünsche für den Ernstfall fest. Im Referat von Angela Gini von Pro Senectute Wil & Toggenburg geht es vor allem um die Patientenverfügung und den Vorsorgeauftrag.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich informieren.  
Wir verwöhnen Sie anschliessend mit Kaffee und Kuchen.

Wann: Freitag, 11. April 2025, 14.00 Uhr

Wo: Kath. Pfarreiheim Ganterschwil

Das ökumenische Seniorenteam lädt alle Interessierten ganz herzlich ein.



## AUS DEN VEREINEN

### NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Es geht wieder los!

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (\*) auch für Speis und Trank gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.



Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner	Bemerkungen Spielort
*Senioren 40+	Fr, 04.04.	19.30 Uhr	FC Wil 1900 Grp.	
Junioren Da	Sa, 05.04.	13.30 Uhr	Team Toggenburg b Grp.	
*Herren 2	Sa, 05.04.	17.30 Uhr	FC Eschenbach 2b	
*FF Toggenburg 3 Grp.	So, 06.04.	13.00 Uhr	FC Bühler 2 Grp.	
*Junioren A	So, 06.04.	15.30 Uhr	FC Flawil	
*Senioren 40+	Di, 08.04.	20.15 Uhr	FC Uzwil-Henau Grp.	
*Herren 1	Sa, 12.04.	16.30 Uhr	FC Weesen 1	
FF Toggenburg 2 Grp.	Sa, 12.04.	18.00 Uhr	FC Gossau 1	Sonn matt, Kirchberg
*FF Toggenburg 1 Grp.	Sa, 12.04.	19.30 Uhr	FC Schlieren 2	
*Juniorinnen FF19	So, 13.04.	14.00 Uhr	FC Bühler Grp.	

## B'TREFF FRÜHLINGSMARKT MIT AUSVERKAUF DER HOLZSPIELSACHEN

---

Am Mittwoch, 16. April 2025 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr findet beim b'treff am Bahnhof Bütschwil ein kleiner Markt mit Frühlings- und Ausverkaufsartikeln statt.

Alle sind herzlich eingeladen, sich mit Osterpräsenten, originellen Dekoartikeln und gebackenen Süßigkeiten einzudecken. Da der b'treff die Holzspielsachen aus dem Angebot nimmt, wird der Restbestand zu stark reduzierten Preisen verkauft.

Zusätzlich wird ein Stand mit Bastelmaterial eingerichtet, wo HeimwerkerInnen sich mit aussortierten Bastelartikeln, Stoffen und nützlichen Gegenständen eindecken können.

In der Gaststube des b'treffs wird Ostergebäck mit feinem Kaffee oder Tee angeboten. Ein Besuch unseres kleinen, aber feinen Anlasses am Bahnhof Bütschwil wird uns freuen.

*Das b'treff-Team*



## SPIELZEUG-FLOHMARKT

---

**Mittwoch, 23. April 2025**

in der Primarschule Bütschwil, obere Turnhalle, (bei schönem Wetter auf dem Pausenplatz)

**Einrichten ab 13.30 Uhr**

**Verkauf ab 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr**

Bringt Sachen mit von denen ihr euch trennen möchtet. Um eure Artikel gut präsentieren zu können, empfiehlt es sich eine Decke mitzunehmen. Besprecht den Verkaufspreis zu Hause und schreibt den Artikel gut sichtbar an.

Bei Fragen dürft ihr euch an Fabienne Wiprächtiger, Tel.-Nr. 078 754 94 43 oder Myriam Scalon, Tel.-Nr. 079 234 02 53 wenden.

Wir freuen uns auf viele Verkäufer-/innen und Käufer-/innen.

*Frauengemeinschaft Bütschwil*



**Prime** | Immobilien AG

Ihr Partner bei Neubautwicklung  
und Altbausanierung

[www.primeimmo.ch](http://www.primeimmo.ch)

**Alpha Group AG**

*Mit Erfolg bauen...*

## Lehwies, Ganterschwil



**Nur noch  
2 Wohnungen  
verfügbar**

# IHR NEUES ZUHAUSE

### Verfügbare Eigentumswohnungen

1 × 3.5-Zimmerwohnung

1 × 4.5-Dachgaleriewohnung

### Bezug der Neubauwohnungen ab Ende 2025

- raumhohe Fensterfronten
- grosszügige Balkone,  
einzigartiges Wohnambiente
- hochwertige, funktionale Küche

Zum Wohnungsangebot:



Prime Immobilien AG | Chilcherlistrasse 1 | 6055 Alpnach Dorf | 041 202 10 22 | [www.lehwies.ch](http://www.lehwies.ch)





**Scherrer  
Holzbearbeitung GmbH**  
Schreinerei • Innenausbau • Küchenbau  
[scherrergmbh.ch](http://scherrergmbh.ch)

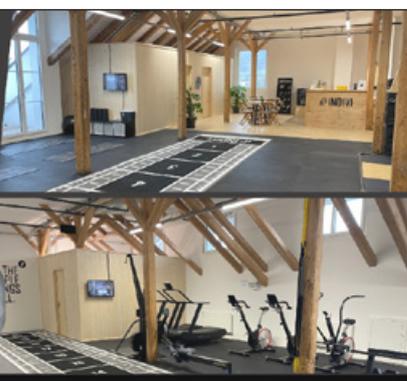
**Ihr Wohntraum, unser Handwerk.**



INDIVI Athletik steht für individuelles und funktionelles Training. Seit unserer Eröffnung im Dezember 2024 bieten wir **Personaltraining, Open Gym** und **Gruppentraining** für alle an.

Bei einem kostenlosen Ersttermin erzähle ich Ihnen gerne mehr über unsere Trainingsphilosophie und das Angebot.





INDIVI Athletik  
Gewerbepark 11  
9615 Dietfurt

[www.indivi-athletik.ch](http://www.indivi-athletik.ch)

Andi Felder  
MSc. Sportwissenschaft  
Inhaber & Geschäftsführer





**GEWERBESCHAU  
MOSNANG**

**11. – 13. APRIL 2025**

**51 AUSSTELLENDEN**  
präsentieren ein breites Spektrum an Branchen und Dienstleistungen.

**5 FESTWIRTE AUS DEM DORF**  
bieten gemeinsam einen rundum-Genuss, auch nach Messe-Schluss!

**16 AUFTRITTE VON VEREINEN**  
sorgen für ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm.



*mer zeigtet üs*

[www.gewerbeschau-mosnang.ch](http://www.gewerbeschau-mosnang.ch)

**2 GRATIS-KONZERTE!**  
FR, 21 Uhr: Private Blend, SA, 20 Uhr: Quartett Waschächt

# Tag der offenen Tür Treppenbau.ch AG

**Samstag 26. April 2025**  
**10 Uhr bis 16 Uhr**

Tauchen Sie ein in die spannende Welt des Treppenbaus!

- Festwirtschaft
- Betriebsbesichtigungen
- Kinderspielecke
- Wettbewerb

Wir freuen uns auf Sie!

Offene Stellen:  
[www.treppenbau.ch/karriere](http://www.treppenbau.ch/karriere)



**TREPPENBAU.CH**  
Neckertalstrasse 27, 9608 Ganterschwil

Massnahmenzentrum Bitzi  
Gärtnerei  
9607 Mosnang



**Ihre Bio-Gärtnerei in der Region**

Aktuell: Setzlinge, Saisongemüse, Frühlingsflor, Kräuter

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag bis Freitag: 8:00 - 11:45 Uhr / 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag: (19. April - 21. Juni 2025) 8:00 - 12:00 Uhr

Frühlingserwachen: Samstag, 10. Mai 2025

058 228 15 80 / [mzb.gaertneri@sg.ch](mailto:mzb.gaertneri@sg.ch)



**Getränke AG**  
Bazenheid • Flawil • Wil

**Getränkesservice aus der Region**  
Tel. 071 932 10 20

**Festservice • Abholmärkte • Hauslieferung**

Dr. med. Martin Schocher  
Praktischer Arzt FMH  
Bahnhofstrasse 21  
9606 Bütschwil  
Tel. 071 983 29 33

**Frühlingsferien**

**Do 10.04. - So 27.04.2025**

Vertretung durch Dr. Stadler oder die Aerzte in der Umgebung

Die schulergänzende Betreuung der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil unterstützt Familien dabei, Beruf und Familie optimal zu vereinbaren. Sie bietet Kindern im Alter von 4 bis 12 Jahren einen sicheren, strukturierten und wertschätzenden Betreuungsrahmen. Die Öffnungszeiten der schulergänzenden Betreuung sind von 7.00 bis 7.45 Uhr und von 11.45 bis 18.00 Uhr.

Für unseren Standort in Bütschwil suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine verantwortungsbewusste und fröhliche Persönlichkeit als

## Mitarbeiter/in Schulergänzende Betreuung (20 - 30 %)

**Mittwoch von 11.30 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 11.30 bis 13.30 Uhr**  
**und gelegentliche Vertretungseinsätze bei Absenzen**

*Die Anmeldezahlen entwickeln sich positiv und wir bauen das Angebot laufend aus. Daraus ergeben sich zu einem späteren Zeitpunkt zusätzliche Einsatzmöglichkeiten.*

**Ihre Aufgaben**

- Begleiten und Betreuen der Kinder zwischen 4 und 12 Jahren
- Anleiten der Kinder zum selbständigen Erledigen der Hausaufgaben
- Erledigen von alltäglichen Haushaltsarbeiten
- Mitgestaltung des Programms der Ferienbetreuung

**Ihr Profil**

- Freude an der Arbeit mit Kindern
- Ausbildung und Berufserfahrung in der Betreuung von Kindern und Jugendlichen
- Humorvolle und teamorientierte Persönlichkeit
- Flexibilität und Bereitschaft zu spontanen Arbeitseinsätzen

**Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem engagierten und herzlichen Team. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie die Unterstützung bei der Weiterbildung sind für uns selbstverständlich.



**BÜTSCHWIL  
GANTERSCHWIL**

DAS DORF DER DÖRFER





**Fragen?**

Dann melden Sie sich bei Sanije Jonuzi, Leiterin Schulergänzende Betreuung, Telefon 076 453 46 47 oder besuchen Sie unsere Webseite [www.buetschwil-ganterschwil.ch](http://www.buetschwil-ganterschwil.ch).

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an [sekretariat@ps-buga.ch](mailto:sekretariat@ps-buga.ch).



Wir  
suchen  
**DICH!**

Das **Regionale Seniorenzentrum Solino in Bütschwil** bietet rund 100 Bewohnerinnen und Bewohnern ein herzliches Zuhause in persönlicher Atmosphäre und zeitgemässer Infrastruktur.

Zur Verstärkung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## **AssistentIn Gesundheit und Soziales EBA (50-100%) oder Pflegehilfe SRK mit Berufserfahrung**

### **Unsere Bewohnenden wünschen sich ein Zuhause...**

- an dem jeder gerne zur Arbeit kommt, sich im Team wohl fühlt und sich persönlich und beruflich weiter entwickeln kann,
- in welchem Wertschätzung, Vertrauen, Leidenschaft, Respekt und Empathie die Grundpfeiler sind,
- an dem wir uns auf Augenhöhe begegnen, gemeinsam lachen, gemeinsam Lösungen suchen, gemeinsam schwierige Situationen meistern und
- an dem es sich bis tief nach innen richtig anfühlt.

### **Wünschst du dir einen solchen Arbeitsort und bringst du folgende Voraussetzungen mit?**

- Abgeschlossene Ausbildung zur/zum Assistenten/in Gesundheit und Soziales EBA oder PflegehelferIn SRK
- Du arbeitest gerne in einem Team und es erfüllt dich, die Langzeitpflege der Zukunft mitzugestalten
- Bewohnende und ihre Bedürfnisse und eine professionelle Pflege sind für dich gelebter Alltag

Wir sind eine innovative und zukunftsorientierte Langzeitinstitution. Bei uns findest du eine wertschätzende Unternehmenskultur und ein Arbeitsumfeld vor, in dem unsere Werte aktiv gelebt werden. Ausserdem bieten wir zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten, um deine persönliche und berufliche Weiterentwicklung zu fördern.

Wir freuen uns, dich kennenzulernen! Daniela Burger (Leitung Pflege und Betreuung) erteilt dir gerne Auskunft unter 071 982 82 59 oder [info@seniorenzentrum-solino.ch](mailto:info@seniorenzentrum-solino.ch).



**Solino - Das Seniorenzentrum im Toggenburg**  
Kreuzrain 5 | 9606 Bütschwil  
071 982 82 52 | [www.seniorenzentrum-solino.ch](http://www.seniorenzentrum-solino.ch)

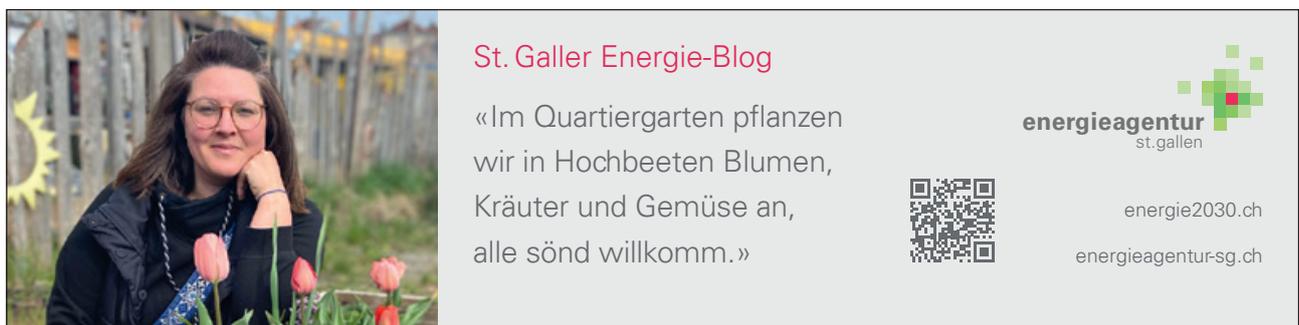


**Wir suchen Solarmonteur/in oder handwerklich geschickte/r Quereinsteiger/in**  
**Melde Dich bei uns!**

Elektro  **WIDMER**

**50-100%, oder Stundenlohn in Mosnang SG**

**071 982 80 50**  
**www.ew-ag.ch**



**St. Galler Energie-Blog**

«Im Quartiergarten pflanzen wir in Hochbeeten Blumen, Kräuter und Gemüse an, alle sönd willkommen.»



**energieagentur**  
st.gallen

energie2030.ch  
energieagentur-sg.ch



**BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL**  
Alte Strasse 10  
9606 Bütschwil  
Tel. 071 983 41 62  
bibliothek@buetschwil.ch

**Lesetipps April 2025**

**Dean, Will**  
*Die Kammer : Thriller*  
Hoffmann Und Campe Verlag, 400 Seiten

**Sechs Taucher. Eine Luke. Kein Entkommen.**  
Irgendwo in der Nordsee: Eine Gruppe von Tauchern – fünf Männer und eine Frau –, müssen vor ihrem Einsatz bei einer Ölpipeline zum Druckausgleich mehrere Tage in einer eisernen Kammer verbringen. Für die Profis eine vermeintliche Routine – bis es in der Kammer plötzlich einen ersten Todesfall gibt, dem weitere folgen. Die verbleibenden Tage werden für die weiter schwindende Zahl an Überlebenden zu einem nervenzerfetzenden Albtraum, aus dem es kein Entkommen gibt. Denn das Öffnen der Tür würde für alle Insassen den Tod bedeuten.



### Stelleninserat

An der Oberstufenschule BuGaLu in Bütschwil werden rund 230 Schülerinnen und Schüler in 13 Klassen der beiden Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg beschult.

Wir suchen per 1. Juli 2025 eine/n motivierte/n und teamfähige/n

### Mitarbeiter/in Hausdienst

Pensum 40%

Sie arbeiten im Zweierteam und sorgen für das Erscheinungsbild und die Sauberkeit im Westtrakt der Schulanlage.

Zu den Hauptaufgaben gehören

- Mitarbeit Unterhaltsreinigung der Schulanlage
- Mithilfe bei der jährlichen Grossreinigung der Schulanlage
- Stellvertretung bei Abwesenheiten von Kolleginnen

Ihr Profil:

- Erfahrung im Bereich Hausdienst oder Reinigung erwünscht
- pflichtbewusste, einsatzbereite und zuverlässige Arbeitsweise
- hohe Verlässlichkeit und absolute Diskretion

Es erwartet Sie eine interessante Tätigkeit mit attraktiven Anstellungsbedingungen, moderner Infrastruktur und ein innovatives Team.

Weitere Informationen über unsere Schulgemeinde finden Sie auf [www.bugalu.ch](http://www.bugalu.ch)

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen gerne per Mail an [info@bugalu.ch](mailto:info@bugalu.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Schulleitung zur Verfügung, Tel. Nr. 071 982 89 89 oder [info@bugalu.ch](mailto:info@bugalu.ch).



Ein Projekt der:

**Alpen  
Archi  
tekten**



«ERLEBE LUXURIÖSES WOHNEN IM  
LÄNDLICHEN DORFKERN»



**Grosszügige 3.5 bis 6.5 Zimmer  
Eigentumswohnungen zu verkaufen!**

 **Ottilienstr. 25, 9606 Bütschwil**  
wohnungen-adler.ch

**Baustart erfolgt!  
Bezugsbereit ab Frühling 2026**

Beratung und Verkauf:  
**TM** **TM Immoswiss AG**  
IMMOSSWISS AG Dufourstrasse 26, CH-9500 Wil  
Tel. +41 79 422 34 06

**WOHNUNGEN  
ADLER**



GALLUS BAUER®



### **Sicher unterwegs mit dem E-Trottinett**

**Das E-Trottinett hat in den letzten Jahren einen rasanten Aufschwung erlebt. Angesichts steigender Unfallzahlen gilt es jedoch, bestimmte Regeln zu beachten**

E-Trottinetts sind praktisch, schnell und leicht zu transportieren. Sie erfreuen sich grosser Beliebtheit und haben sich auf Kurzstrecken als unverzichtbares Transportmittel etabliert. Doch während der Absatz in der Schweiz in den letzten Jahren sprunghaft gestiegen ist, trifft dies leider auch auf die absolute Unfallzahl mit E-Trottinetts zu. Im Jahr 2019 wurden 98 Unfälle gemeldet, im Jahr 2023 waren es bereits 716. Mit Blick auf diese Situation ruft der TCS dazu auf, sich verantwortungsbewusst zu verhalten und die geltenden Regeln zu befolgen.

#### **Eine Vorschrift, die allzu oft ignoriert wird**

Viele E-Trottinett-Fahrerinnen und -Fahrer denken nicht daran, dass das E-Trottinett ein motorisiertes Fahrzeug ist. Das Befahren von Trottoirs und Fussgängerzonen ist deshalb strikt untersagt. Ein E-Trottinett ist ein relativ schweres Gefährt und bei einer Kollision mit einem Fussgänger kann es zu schweren Verletzungen kommen. Fahrerinnen und Fahrer sind verpflichtet, Radwege zu benutzen oder, falls keine Radwege vorhanden sind, auf der Fahrbahn zu fahren. Sie müssen die Strassenverkehrsordnung einhalten, rechts fahren und Richtungsänderungen mit der Hand anzeigen. Sowohl tagsüber wie auch nachts muss das Licht eingeschaltet sein.

Für diese Fortbewegungsmittel ist eine Höchstgeschwindigkeit von 20 km/h erlaubt und die Leistung darf 500 Watt nicht überschreiten. Der TCS weist auch darauf hin, dass nachts oder bei schlechter Sicht mit Licht gefahren werden muss. Auch wenn es nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, wird dringend empfohlen, einen Helm zu tragen, ebenso wie Schutzhandschuhe.

#### **Verantwortungsvolle Nutzung**

Wer in der Schweiz ein E-Trottinett fahren will, muss mindestens 14 Jahre alt sein. Fahrerinnen und Fahrer im Alter von 14 bis 16 Jahren müssen ausserdem einen Führerausweis der Kategorie M (für Motorfahräder) oder G (für land- und forstwirtschaftliche Motorfahrzeuge) erworben haben. Dadurch soll sichergestellt werden, dass auch jüngere Fahrerinnen und Fahrer sicher mit dem Gefährt umgehen können. Um unliebsame Überraschungen zu vermeiden, empfiehlt es sich zudem, das Trottinett vor dem Kauf zu testen und zu prüfen, ob das Modell für den öffentlichen Strassenverkehr zugelassen ist. Um sich an das neu erworbene Gefährt zu gewöhnen, sollte man es zunächst an einem sicheren Ort, abseits von Verkehr und Gefahren, ausprobieren.

#### **Risiken bei Nichteinhaltung der Regeln**

Wer sich nicht an die Verkehrsregeln hält, auf Trottoirs und in Fussgängerzonen unterwegs ist oder das vorgeschriebene Mindestalter nicht erreicht hat, muss mit Bussgeldern rechnen. Trottinetts, die nicht den technischen Normen entsprechen, dürfen nicht genutzt werden. Hält sich eine Fahrerinnen oder ein Fahrer nicht daran, kann dies Sanktionen sowie die Beschlagnehmung des Fahrzeugs nach sich ziehen.



## VERANSTALTUNGSKALENDER

Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	4. April 2025
Führung mit Eugen Imholz	6. April 2025
Offene Tür im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	8. April 2025
Hauptversammlung Kolpingfamilie Bütschwil (Kolpingfamilie)	8. April 2025
Referat «Vorsorgedossier Docupass» (Ökumenisches Seniorenteam)	11. April 2025
Seniorenachmittag in Ganterschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	11. April 2025
Country Konzert im Bistro Big Chief/Moto Show AG	12. – 13. April 2025
Saison-Eröffnungsparty bei Moto-Show AG	12. – 13. April 2025
Mittagstisch der ökum. Seniorengruppe (Ökumenische Seniorengruppe)	17. April 2025
Eucharistiefeier Osternacht (Pfarrei Bütschwil)	19. April 2025
Samariterübung (Samariterverein Mosnang/Bütschwil)	22. April 2025
HV Gewerbeverein Bütschwil (Gewerbeverein Bütschwil)	23. April 2025
Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)	23. April 2025
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	23. April 2025
Spielzeug Flohmarkt inkl. Kaffeestube (Frauengemeinschaft Bütschwil)	23. April 2025
«Beruflicher Check-Up? Wie geht das?» (Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg)	23. April 2025
Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Eltern-Kindertreff/Krabbelgruppe)	25. April 2025
Tag der offenen Tür (Treppenbau.ch AG)	26. April 2025
Erstkommunion in Bütschwil (Pfarrei Bütschwil)	27. April 2025
Führung mit Fokus Textilien	27. April 2025
Hauptversammlung Entlastungsdienst Toggenburg/Neckertal (Entlastungsdienst Toggenburg/Neckertal)	28. April 2025
Fragestunde zu Smartphone und Co. (Bibliothek Bütschwil)	30. April 2025

### IMPRESSUM

13. Jahrgang – Ausgabe Nr. 7

#### Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

#### Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch

#### Auflage

2'650 Exemplare

#### Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenhaid

#### Annahmeschluss:

für Nr. 8/2025

Donnerstag, 10. April 2025, 24.00 Uhr